

當局擬加強水質污染管制

若有關建議獲得通過，當局會有更大的法定權力，對造成污染的工業實施更嚴格的管制。

政府憲報今日（星期五）刊登一九九〇年水污染條例（修訂）條例草案。該法案旨在撤銷可在水質管制區內排放污水的豁免權，而代之以牌照制度。

根據現行法例，一個地區被劃為水質管制區時，除非污水量增加至百分之三十以上，原有在區內的污水排放是可獲得豁免牌照管制的。

副規劃環境地政司呂偉思表示，該項豁免權即相等於容許污染環境，難再忍受。

呂偉思說：「儘管設立了水質管制區，有害物質及有毒金屬物體仍然繼續排入本港水域。」

在這種情況下，不但不能達到水質指標，本港的水域亦不能作有效的用途。

他說：「以發牌制度取代豁免制度，可節省在決定可獲豁免的污水量及監察整個制度所需的大量人手。新制度有兩年的寬限期。」

上述條例草案成為法例後，現時水質管制區內獲豁免的污水排放，將視作領有為期兩年的牌照。

在將來被劃為水質管制區的地方內排放污物者，則須領有牌照，並符合既定的條款及條件。

現有的水質管制區包括吐露港、南區、牛尾海、將軍澳。

呂偉思表示，將來對水污染管制條例的進一步修訂，包括規定將排放物接駁至污水渠，及適當操作和維修私有污水處理系統。

他強調，這些修訂項目為去年所公布的對抗污染白皮書內政府解決水污染問題計劃中的重要部分。

另一方面，當局將預先公布可接受的排放物特色及化學成分，好讓有關工業能計劃及推行管制措施。

呂偉思說：「領取牌照對某些行業特別是現在獲豁免領取牌照而造成嚴重水污染的工廠來說，會增加成本。」

「不過，在一般情況下，污水處理費用應不會造成障礙，並有可能增加生產力。」
他續說：「有個案顯示，在污水處理過程中進行的物料回收，更可減低成本。」

他又表示，香港生產力促進局、城市理工學院的工業環境技術中心和環境保護署均可提供技術意見和協助。

他說當局從去年九月起，已多次諮詢有關行業，並繼續與有興趣的工業團體研究有關法例，特別是實施新條例的各項實際問題。

水污染管制條例最初在十年前制定，但在吐露港水質管制區內實施管制則自一九八七年四月才開始。

當局從在吐露港水質管制區內實施管制的經驗所得，並基於本港大部分水域水質的繼續惡化，決定於一九八七年委托顧問，全面研究有關法例。

顧問報告包括廣泛的建議，已獲政府詳細考慮。

環境污染問題諮詢委員會於去年五月接納根據顧問報告所作的水污染管制條例修訂建議，並同意改善水質作為全面政策的指標。

— 完 —

灣仔泊車咪錶調整收費

運輸署宣布，由星期日（五月十三日）起，灣仔泊車咪錶收費每卅分鐘由一元增至兩元。調整收費計劃分兩期進行。

第一期於本星期日實施，道路包括雲地利道、晉源街、聯興街、毓秀街、普善街、體育道、山村道、昇平街、聚文街、源遠街、宏德街、黃泥涌道、綿發街、昌明街、成和道。

第二期於五月二十日實施，道路包括安庶庇街、新村街、運盛街、信德街、布朗街、書館街、銅鑼灣道、施弼街、京街、洗紗街、重士街、華倫街。

— 完 —

三月份貿易總值數字發表

政府統計處今日(星期五)發表的一九九〇年三月份詳細貿易總值統計數字顯示，今年三月的商品貿易總值為九百八十三億七千一百萬元，與去年三月比較，上升百分之七。

同期比較，今年三月本港產品出口總值為一百六十五億一千二百萬元，下降百分之十一。轉口貨品總值則為三百零七億四千三百萬元，增幅百分之十六；因此今年三月全部出口貨品總值為四百七十二億五千五百萬元，增幅百分之十。同期比較，今年三月的進口總值為五百一十一億一千七百萬元，增幅百分之六。

今年首季的商品貿易總值為二千六百二十二億九千萬元，較去年同期增加百分之四。同期比較，本港產品出口總值為四百六十四億六千萬萬元，跌幅百分之三；轉口貨品總值為八百三十一億四千九百萬萬元，增幅百分之十一。因此，今年首季全部出口貨品的貿易價值為一千二百九十六億九百萬萬元，增幅百分之五；而同期進口貨品總值為一千三百二十六億八千一百萬元，增幅百分之二。

本港產品輸往十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年三月與去年三月比較，本港產品出口往日本、英國、加拿大、澳洲、荷蘭和美國的貨品價值分別下降百分之十九、百分之十九、百分之十五、百分之十一、百分之四和百分之一。然而，輸往台灣和新加坡的本港產品出口價值則分別大幅增長百分之七十二和百分之二十三。而輸往西德和中國的本港產品出口價值則分別溫和上升百分之二和百分之一。

今年首季與去年同期比較，本港產品往台灣和新加坡的出口價值分別大幅增加百分之六十和百分之十九。本港產品往中國的出口價值亦增加百分之一。然而，往英國、加拿大、澳洲、日本、西德、美國和荷蘭的則分別下降百分之二十二、百分之十四、百分之十二、百分之十二、百分之六、百分之四和百分之三。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值變動情況。

今年首季與去年同期比較，下列本港產品的出口價值均有增長：烟草和烟草製品(增二億八千八百萬元，增幅百分之六十八)；紡織品(增二億三千五百萬元，增幅百分之七)；人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素(增一億三千二百萬元，增幅百分之十七)；辦公室機器和自動資料處理儀器(增三千四百萬元，增幅百分之一)。

至於下降者則有電動機械、儀器和用具以及零件(減五億一千六百萬元，跌幅百分之十二)，和衣着(減八千五百萬元，跌幅百分之一)。

附表三概列本港十個主要供應地區的進口貨值變動情況。

今年三月與去年三月比較，美國的進口價值大幅增加百分之四十一。而中國、瑞士、英國和意大利的則分別增加百分之十五、百分之五、百分之二和百分之二。然而，西德、新加坡、日本、南韓和台灣的進口價值卻分別下降百分之十六、百分之十、百分之五、百分之四和百分之一。

今年第一季與去年第一季比較，由西德、南韓、日本、英國、新加坡和台灣輸入的進口貨品分別下降百分之十五、百分之十二、百分之九、百分之六、百分之五和百分之二。然而，美國、中國和意大利的進口貨值則分別上升百分之十八、百分之十三和百分之七。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨值變動情況。

今年第一季與去年第一季比較，進口價值有相當增長的商品組別為衣着（增十六億七千七百萬元，增幅百分之十九）；雜項製成品（增十五億二千七百萬元，增幅百分之二十一）；其他交通工具（增十三億八千二百萬元，增幅百分之二十七）；紡織品（增三億四千七百萬元，增幅百分之二）。進口價值下降者有鋼鐵（減八億六千五百萬元，跌幅百分之二十七）；有色金屬（減七億九千八百萬元，跌幅百分之三十三）。

附表五載列轉口往香港十個主要市場的貨值變動情況。

今年三月與去年三月比較，經本港轉口往西德、加拿大、美國、新加坡、英國和台灣的貨品價值均分別大幅增加百分之六十、百分之三十六、百分之三十一、百分之二十九、百分之二十六和百分之二十。轉口往日本、澳洲和南韓的分別上升百分之十、百分之四和百分之一。但轉口往中國的貨品價值則下降百分之六。

今年第一季與去年同期比較，經本港轉口往西德、加拿大和美國的貨品價值均分別大幅上升百分之四十八、百分之三十五和百分之二十八。經本港轉口往英國、新加坡、台灣、日本和澳洲的貨品價值也分別上升百分之二十一、百分之十八、百分之十五、百分之八和百分之四。然而，經本港轉口往中國和南韓的貨品價值則分別下降百分之十一和百分之三。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

今年第一季與去年同期比較，轉口貨品價值有相當增長者有雜項製成品（增二十七億一千二百萬元，增幅百分之四十一）；衣着（增十八億八千一百萬元，增幅百分之二十五）；電信、錄音及音響設備和儀器（增十一億七千三百萬元，增幅百分之二十一）；紡織品（增七億元，增幅百分之八）。不過，轉口貨品價值下降者有紡織纖維及其廢料（減七億元，跌幅百分之四十七）；有色金屬（減六億八千一百萬元，跌幅百分之五十二）。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九九零年三月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於六月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析今年三月份進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於五月十八日左右在政府刊物銷售處發售，每本二十七元。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：八二三 四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九零年	一九九零年三月	一九九零年	一九九零年
	三月 (百萬元計)	與一九八九年 三月比較 (變動百分率)	一月至三月 (百萬元計)	與一九八九年 一月至三月 同期比較 (變動百分率)
美國	4,636	- 1	13,579	- 4
德國	3,621	+ 1	9,288	+ 1
日本	1,180	+ 2	3,473	- 6
英國	998	- 19	2,588	- 12
法國	879	- 19	2,561	- 22
意大利	558	+ 23	1,502	+ 19
加拿大	484	+ 72	1,277	+ 60
澳洲	366	- 15	1,237	- 14
歐洲	363	- 4	1,091	- 3
亞洲	290	- 11	861	- 12

附表二：以主要類別計本港產品出口價值變動情況

貨品類別	一九九零年 三月 (百萬元計)	一九九零年三月 與一九八九年 三月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至三月 (百萬元計)	一九九零年 一月至三月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	4,356	+ 7	13,951	- 1
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	2,282	- 7	5,797	- 4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,459	- 5	4,187	- 2
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,439	+ 6	3,762	+ 7
電動機械、儀器和 用具及零件	1,415	- 9	3,678	- 12
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,260	+ 2	3,360	+ 1

附表三：十個主要供應地區之進口貨值變動情況

主要來源地	一九九零年 三月 (百萬元計)	一九九零年三月 與一九八九年 三月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至三月 (百萬元計)	一九九零年 一月至三月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
中國	17,522	+ 15	46,008	+ 13
日本	8,237	- 5	21,235	- 9
美國	5,516	+ 41	12,693	+ 18
台灣	4,513	- 1	11,534	- 2
南韓	2,287	- 4	5,680	- 12
新加坡	1,688	- 10	5,115	- 5
英國	1,140	+ 2	3,106	- 6
西德	991	- 16	2,836	- 15
意大利	991	+ 2	2,494	+ 7
瑞士	810	+ 5	2,318	+ 2

附表四：以主要貨品類別計進口貨值變動情況

貨品類別	一九九零年 三月 (百萬元計)	一九九零年三月 與一九八九年 三月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至三月 (百萬元計)	一九九零年 一月至三月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成 品及有關製品	6,449	+ 1	16,033	+ 2
電動機械、儀器和 用具及零件	5,292	+ 9	13,116	- 3
衣物和衣飾	3,829	+ 22	10,323	+ 19
電信、錄音及音響 設備和儀器	3,842	+ 14	9,787	+ 10
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	3,343	+ 22	8,724	+ 21
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	2,242	- 10	6,801	- 5

附表五：十個主要市場的轉口貨值變動情況

主要市場	一九九零年 三月 (百萬元計)	一九九零年三月 與一九八九年 三月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至三月 (百萬元計)	一九九零年 一月至三月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
中國	8,519	- 6	22,478	- 11
美國	5,892	+ 31	16,768	+ 28
日本	2,042	+ 10	5,309	+ 8
台灣	1,784	+ 20	4,542	+ 15
西德	1,459	+ 60	3,993	+ 48
南韓	1,126	+ 1	3,071	- 3
新加坡	1,060	+ 29	2,874	+ 18
英國	765	+ 26	2,039	+ 21
加拿大	447	+ 36	1,368	+ 35
澳洲	401	+ 4	1,333	+ 4

附表六：以主要類別計轉口貨值變動情況

貨品類別	一九九零年三月 與一九八九年三月比較 (百萬元計) (變動百分率)		一九九零年 一月至三月 與一九八九年 一月至三月 同期比較 (百萬元計) (變動百分率)	
	一九九零年三月	變動百分率	一九九零年一月至三月	變動百分率
紡紗、布料、製成品及有關製品	3,712	+ 11	9,526	+ 8
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	3,447	+ 43	9,401	+ 41
衣物和衣飾	3,003	+ 24	9,396	+ 25
電動機械、儀器和用具及零件	3,142	+ 16	8,191	+ 4
電信、錄音及音響設備和儀器	2,607	+ 41	6,677	+ 21
旅行用品、手袋和同類製品	1,154	+ 37	3,194	+ 31

未能註冊醫生執照試

第二部三十二人合格

香港醫務委員會執照組今日(星期五)宣布，未能註冊醫生執照試第二部分(專業英語筆試)今年共有三十二人及格。

今年第二部分考試分別於三月及五月兩度舉行，使考生可以選擇考試日期，及讓那些第一次考試失敗者可以在同一年內再參加考試。

在該三十二名考生中，二十七人在三月份的考試中取得及格，另外五人則在五月份的考試及格。

第二部分考試及格的考生，可以在今年七月參加執照試第三部分考試。

第三部分考試以口試形式進行，考驗應考者對臨症問題所運用的專業知識能力。

每一名應考者必須接受一項測驗，回答有關內科、外科及婦產科的問題。

政府擬進行污水排放工程

政府擬在赤柱附近三十九公頃的前濱及海床範圍內進行污水排放工程。

工程在白沙灣的前濱及白沙灣與大潭灣口之間的海床內進行，包括從建議中的赤柱污水處理廠建造污水管橫過白沙灣海灘，以及敷設海底污水排放管連接沿岸的污水管。

此外，政府擬在上述範圍內進行臨時工程，包括在白沙灣前濱地區所進行的工程及海床挖掘及回填工程。

受上述工程影響的土地範圍在今日（星期五）出版的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在七月十日或以前向屋宇地政署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情形。

此外，政府已獲准於青洲以西約二百八十九點七一公頃的海床進行挖掘工程，以提供建築工程及未來填海工程所需的材料。

此外政府亦有意在屯門新市鎮第二十七號規劃區內屯門三聖邨附近建造約五十六米長的海堤，並在海堤後方約八千八百平方米的前濱及海床進行填海工程，以便興建第二十七區內三聖邨輕便鐵路終站側的運輸系統交匯處及終站上蓋的商業／住宅樓宇，並為輕便鐵路系統日後伸展至屯門新市鎮東面預留發展土地，及為該區提供遊憩用地。

工程將於年中展開，約一年半後完成。

在深水埗，政府擬於油麻地砵泊處約二百九十五公頃的前濱及海床進行海床挖掘工程，以便船隻往來深水埗海岸線。

工程定於九月展開，並將於一九九二年初完成。

受影響的範圍亦刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在一九九一年五月十日或以前以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

索償書應列明為徹底解決其全部索償問題而願意接受的金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

護理工作日漸專業化

踏入九十年代，香港衛生署及醫院事務署，將推行多項醫務發展計劃，其中包括興建多間醫院和診所。

衛生福利司黃錢其瀛今日（星期五）於香港護士會與香港護理學院慶祝一九九〇年國際護士節的晚宴上致辭時作上述表示。

黃錢其瀛說：「我們也將因應市民的需要提供更完善的服務，而優良的服務將有賴醫務人員的專業知識和服務精神。」

她說，以前，護士普遍是在醫院或診所裡依從醫生的吩咐去照顧病人。

她說：「隨着社會的發展，護理工作亦已逐漸專業化。」

「護士除對病者提供護理服務外，她們的工作已擴展至管理、訓練及社會健康教育等。」

「而科技的發達亦對疾病的認識增加，專業護理如深切治療、骨科、矯形科、心胸科、腎科、麻醉科、腦科及其他高科技護理等都是極為需要的。」

「護理人員為此而不斷吸收知識，充實自己，為護理科學的發展和社會的進步，作出貢獻。」

黃錢其瀛稱，香港護士會為提高護理水準，依據社會的轉變和需求，舉辦多項深造課程和研討會等，使護士們有效地吸收適應科技上的新知識，從而充份發揮專業服務精神。

她續說：「此外，為了協助提高香港私營安老院的服務質素，香港護士會與社會福利署聯合舉辦了兩屆『耆老健康工作人員訓練課程』。這個課程的對象是私營安老院的主辦人或在職員工。」

「其實，這一類針對實際需要而設計的短期課程，對提高私營安老院員工服務的質素，甚有裨益。」

— 完 —

天水圍發展工程招標

拓展署現招標承投天水圍發展計劃第五組基本建設第二期工程。

工程合約包括興建約一千二百米的新道路、輕便鐵路保留用地、附屬的行人徑、單車徑、污水及雨水渠工程及圍林建設。

上述工程將為天水圍新市鎮東至東北部的私人住宅、商業發展和政府、團體及社區設施提供基本建設。

工程預算於一九九〇年八月展開，約需時兩年完成。

截標日期為六月八日正午。

— 完 —

保良局應屆總理拜訪社署

社會福利署署長簡德倫今日（星期五）讚揚保良局不斷擴展服務，以配合政府的社會福利政策。

以主席莊啓程為首的保良局應屆董事會成員今日拜會社會福利署署長，並商討本年度的福利服務計劃。

主席莊啓程在致辭時表示該局現在興建的中心有十八間，包括託兒所、寄嬰園、老人及康復中心。

簡德倫讚揚該局多年來樂善好施，提供優良服務，並表示社會福利署定當與保良局保持緊密合作。

編輯注意：保良局董事會成員拜訪社會福利署的圖片放置稿箱備取。

— 完 —

荃灣西部分區計劃大綱草擬圖則修訂公布

城市規劃委員會今日（星期五）公布荃灣西部分區計劃大綱草擬圖則的五項修訂項目。

修訂項目分兩類，首類包括三項有關改變土地用途的項目。

第一項為將建議中穿越汀九區的第三號幹線納入圖內；第二項是將位於汀九岬的建築地段由「綠化地帶」改劃為「住宅用地（丙類）」；而第三項是將深井村以西的一幅用地由「綠化地帶」改劃為「政府、團體及社區用地」供發展一個抽水站。

第二類修訂項目是因應有關人士就該圖則在去年公開展示時所提出的反對而訂定的。

該等項目包括將深井村以西的一個地段由「綠化地帶」改劃為「鄉村式發展區」及將汀九兩幅土地由「綠化地帶」改劃為「住宅用地（丙類）」。

任何人士欲就上述修訂項目提出反對，可將反對書送交香港花園道美利大廈四樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

有關第一及第二類修訂項目的反對書須分別於六月一日及五月二十五日前送交上址。

查閱修訂圖則，可到雪廠街十一號中區政府合署西座中西區政務處諮詢分處、新界荃灣青山道一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈荃灣政務處、香港花園道美利大廈四樓規劃署城市規劃委員會組及荃灣青山道二一〇號富華中心三樓荃灣規劃處。

上述草擬圖則在花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號，九龍地圖銷售處發售；黑白每份十元，彩色每份六十元。

— 完 —

醫院管理局公開徵聘高級人員

臨時醫院管理局秘書長湛保庶昨日宣布該局明日（星期六）會登報徵聘十三名高級人員，擔任三名醫管局首席行政人員的主要助手。至於該三名首席行政人員的空缺，則現仍在招聘中。

三名首席行政人員是執行總監、發展處長和秘書長。

執行總監負責監察本港所有公立醫院的運作、管理公立醫院的整體服務、直接管轄大約三十四名醫院行政總監及屬下醫院逾三萬四千名員工。

發展處長負責帶領一隊專家，就改善及革新公立醫院體制的運作訂立標準和提供建議。

秘書長擔任醫管局、執行委員會及其他委員會的秘書，負責醫管局的公共關係及社區聯絡事務，確保公眾意見獲得適當反映。此外，秘書長亦負責籌款活動，以求提高公立醫院服務及研究工作的水平。

湛保庶說：「該十三名副手會是未來醫院管理局秘書處的高級管理人員，負責的工作範圍十分廣泛。上述十三名副手連同三名首席行政人員，會掌管醫管局的總部，負責實施臨時醫管局報告書內的各项建議。」

向執行總監負責的是六名副執行總監；他們分別負責有關管理、運作（三名）、財務及行政方面的工作。另外亦會聘請五名副手，分別協助發展處長執行醫務、財務、人力資源、系統管理及支援服務等方面的工作。秘書長則有兩名副手協助執行公共關係及社區事務，以及委員會事務的工作。

湛保庶說：「臨時醫院管理局希望能夠盡快招聘適當人士出任這些副手職位，以便協助三名首席行政人員詳細策劃可望於今年第三季成立的醫院管理局的基本建設工作。」

「這些高級行政人員的經驗、才幹和工作熱誠，對日後醫院管理局達成成功至為重要，因此我們必須設法挑選最適當的人士擔任，確保出任每個職位的人選，都證明我們沒有選擇錯誤。這些職位的招聘廣告首先會在本港報章刊登，不過有些來自外地的申請者可能會看到本港的招聘廣告而應徵。假如這次招聘工作未能挑選合適的人選，臨時醫院管理局可能會考慮在海外刊登廣告，或利用「獵頭」公司的服務。」

據悉獲錄用人士會獲得優厚的薪酬福利。

湛保庶說：「這是高級行政人員接受新挑戰的良好機會，而且可以借此造福社會。我們希望公務員和在私人機構任職的人士提出申請。」

醫院管理局是一個即將設立的法定機構，負責根據可運用的資源，提供有效率和高水準的醫院系統，同時統籌現有政府醫院及補助醫院所提供的服務，並會就公眾人士對醫院服務的需求、所需的資源及有關事項，向政府提供意見。

湛保庶補充說：「凡有意申請這些職位的人士，最好請於六月十一日前將申請書送達奕達中心西廂九〇四室臨時醫院管理局秘書處（經辦人：夏振聲）。」

— 完 —

社署呼籲社會人士 鼎力支持老人服務

社會福利署署長簡德倫今日（星期五）在一項支票贈交儀式上籲請社會各界人士鼎力支持老人服務。

社會福利署署長今日代表香港路德會接受一位熱心公益的市民梁季彝夫人一張面額一百五十萬元的支票，作為興建一所安老院的部分經費。

簡德倫說：「政府不斷擴展安老服務，尤以老人住院措施為然。」

「除此之外，若社會人士能慷慨捐助，老人便可獲提供更多更快的安老服務。」他對梁季彝夫人的熱心公益及慷慨捐贈致謝，並籲請社會人士效法梁夫人的善舉。

該安老院將設於青衣長安邨，為第一所興建於公共屋邨，包括護理安老服務的院舍。

安老院由香港路德會社會服務處負責管理，預料於本年七月起啓用，提供一百二十五個普通宿位及四十五個護理宿位。

—————

編輯注意：支票贈交儀式的圖片放置稿箱備取。

— 完 —

菜商使用不準確量重器

法庭裁定有罪罰款一千

根據海關今日(星期五)發表的數字顯示，市民上月投訴有關使用不準確度量衡儀器的個案，較平常高出接近兩倍。

海關商品標準調查局首席貿易管制主任黃濟蔚表示，消費者已逐漸認識他們應有的權利而去舉報違反度量衡法例的行為，這點實在令人鼓舞。

他說：「海關上月共接獲二十三宗投訴，而自從度量衡條例於一九八九年一月一日開始實施以來，四月以前的每月平均數字只有約八宗。」

黃濟蔚又提醒按重量或度量出售貨物的零售商，應定期檢查其度量衡儀器，以確保其準確性。

他說，海關至今共接獲一百四十九宗有關的投訴。

他表示：「其中百分之七十的投訴針對售賣水果、蔬菜、海鮮及家畜的商店，其餘則投訴食肆、百貨公司、超級市場及小販等。」

「海關已成功檢控十八個零售商，罰款總額達四萬四千零五十元。」

一名蔬菜商人因使用不準確量重儀器，今日(星期五)在北九龍裁判署承認控罪，被判罰款一千元。

案情透露，被告何錦標在大角咀塘尾道二十二號，祥發大廈地下經營一間店鋪。海關人員根據投訴於今年一月十八日檢查被告的商店。

被告使用的量重器在初步測試中未能顯示正確重量，其後在政府化驗所測試時，其誤差更是正確重量的百分之六點五五。

海關發言人表示，任何人士如欲投訴有關度量衡的不法行為，可與海關商品標準調查局(電話：七一四 六一四六)或消費者委員會聯絡。

在辦公時間後，市民亦可致電八五二 三一八五向海關當值人員投訴。

為協助宣傳投訴熱線電話，海關已在全港零售及批發市場的當眼地方，張貼有關海報。

政務總署支持
東華三院服務

署理政務司許雄今日（星期五）表示，政務總署將繼續支持東華三院各項社區服務。

東華三院董事局成員今日拜會署理政務司許雄。他表示很高興獲悉該院將進一步改善現有的醫療服務。

他說：「東華三院眼科醫療中心、腦外科深切治療部和婦女健康中心的增設，以及老人日間醫院的計劃，都能針對社會的特別需要，為市民提供相應的服務。」

許雄表示會全力支持東華三院籌辦中的多間老人日間護理中心、安老院、青少年中心和幼稚園。

他說：「東華三院籌辦中的首間庇護工場為香港急切需要的復康服務提供資源。」

「籌辦中的多間幼稚園和職業先修學校都能加強現行提供的教育服務，肯定受到市民的歡迎。」

談及籌募經費方面，許雄指出東華三院每年舉辦的「歡樂滿東華慈善屋邨籌款比賽」歷年來都受到市民的熱烈支持，而去年更創出善款最高紀錄。

他強調各區政務處將會繼續支持有關籌款活動，協助宣傳及推動居民參與。

編輯注意：一幀有關東華三院董事局成員拜會署理政務司的照片將於稍後置於新聞處稿箱備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚發出。

政府將會繼續支持
在港舉辦國際會議

布政司霍德爵士今日（星期四）說，政府會繼續支持和提供所需協助予籌辦會議的人士，以鼓勵更多國際會議在本港舉辦。

霍德爵士是在香港旅遊協會為酬謝在本港主辦國際會議的機構所舉行的酒會上致辭時作以上表示。

他說政府現正積極研究，政府可在哪方面贊助更多的國際會議在本港舉辦。

他說：「同時，我們亦明白有需要方便世界各地的人士前來本港。」

霍德爵士說：「一般來說，專誠從世界各地來港參加會議的人士，如需要入境簽證，在辦理有關申請時，應不會遇到任何困難，但申請必須早日辦理，並須符合一般入境規定。」

他向會議主辦人表示，假如他們認為香港政府的正式批准或支持會對他們所籌辦的會議有所幫助，當局亦會樂意提供協助。

霍德爵士表示在本港舉辦國際會議，不單對本港的一般旅遊業和有關行業有利，更可聚合世界各地各行各業的精英份子。

他說：「本港的專業人士因參與這些會議而有機會交流意見，從中獲益。」

布政司指出，有一個或者不大明顯但也不容忽視的現象，就是來自世界各地參加國際會議的商界領袖和專業人士，都會對在香港所見的一切，留下深刻的印象。

他說：「他們返回本國後，應可糾正一些常被外地報界渲染的關於香港的較為普遍的錯誤觀念。」

他指出一個認識香港情況而又富同情心的國際社會，將來定必對我們有利。在香港發生的任何事情，與世界其他地方其實都有很大的關係。

霍德爵士說：「但除非他們了解香港、明白香港重要的原因，否則香港仍不能與他們患患相關。」

「在香港舉辦國際會議的一個重要作用，是鞏固本港作為真正國際城市的地位，以及讓國際社會知道，香港繼續繁榮，是極為重要的。」

編輯注意：下稿已於昨晚發出。

電子資料聯通好處多 當局決意短期內引進

工商司陳祖澤今日（星期四）晚上表示電子資料聯通遲早將被引進——而事實上，這快將實現；屆時，不論規模多麼小的公司亦有能力加以採用。

陳祖澤出席九龍崇德社周年慈善籌款晚宴發表一篇題為「朝着無文件貿易邁進」的演辭時表示，現在便為無文件貿易進行倒數，可能言之過早。

他說：「不過，政府已決意朝着這個方向邁進。我謹促請商界人士加入我們的行列。」

他說電子資料聯通是採用經同意的資料結構標準，將資料從一個獨立電腦系統傳送到另一個獨立電腦系統。

電子資料聯通在六十年代末期興起，當時運輸公司發覺貨物航運所涉及的大量文書工作造成時間上很大的延誤。

陳祖澤說，隨後的多項研究均認為，以電腦傳訊取代文件，可加速運輸及改善業務。

他說：「自此之後，電子資料聯通已被商界各行各業廣泛採用。就多方面來說，電子資料聯通已成為九十年代業務的重要一環。」

陳祖澤表示，電子資料聯通不是一種科技，而是一種跨越組織界限、自動互通資料的辦事方法。

這個辦事方法明顯具有快捷、準確及節省成本等優點。

他說：「但電子資料聯通的影響還不止於此。由於採用電子資料聯通的商業機構合作緊密，因此亦影響到貿易雙方的關係。」

「一個無可避免的後果，是沒有採用電子資料聯通的公司可能會被捨棄。」

「正因如此，電子資料聯通對將來的業務，不論公司大小，都同樣重要。」

陳祖澤說，發展電子資料聯通的最初目的，是取代文書工作。這是幾乎每一種業務都可從電子資料聯通得益的主要原因。

文書往來不僅緩慢、浪費成本和人力，而且更十分容易出錯。

他說：「對政府來說，這是主要的推動力。」

貿易的數量增加，文件的數量亦隨着增加。

陳祖澤說：「單單擴大現有的文件處理系統來應付需求，並非有效的方法。」

「我們得為政府的服務，尋求更妥善的方法。」

他以貿易申報表為例。

香港所有進口及出口貨物，一概須填報貿易申報表。去年，政府處理的申報表共有九百萬份左右。

這個數字代表在辦公時間內，平均每秒鐘就有超過一份申報表呈遞給收集申報表的辦事處。

繁忙時間的需求則更大。

陳祖澤說：「我不打算再形容輪候的人龍有多長，輪候的人會感到多煩燥等等

「是否有一個更方便、快捷而有效的方法，可讓市民辦理所需的手續？」

「我相信是有的，而我很高興的說，我們在這方面已有了進展。」

他說政府現正採取一個雙管齊下的方法。

他說：「一方面，我們已同意與由本港十一家大公司組成的貿易通，進行電子資料聯通合作計劃。」

「同時，政府已找出若干項主要事務，例如牌照申請及貿易申報等，並正加緊研究，看看如何加以改善，及改以電子處理。」

陳祖澤說電子資料聯通目前發展迅速，原因之一是有關方面已達成協議，朝着國際電子資料聯通標準，即電子資料聯通交通的國際道路守則，向前邁進。

這點使信息發展的工作容易得多。

他說：「雖然有關信息可能須稍作修改，以配合本港的需要，不過，不久之後，大部分一般的商業事務，將可利用獲得聯合國支持的標準信息處理。」

目前，我們必須展開信息發展的工作，同時亦須確保這項工作符合快將問世的國際標準。

這項工作已由貿易通展開，目前則通過電子資料聯通合作計劃積極進行。

陳祖澤說：「我們歡迎入口商、出口商、銀行、貨運商及遞送商等商業各界提供資料，以便將他們的需要列入考慮之列。」

— 完 —